



8<sup>TH</sup> ISTANBUL PUBLISHING  
**FELLOWSHIP**



# FAALİYET RAPORU

6-7-8 HAZİRAN 2023



— organizasyon

**Introtema**  
COPYRIGHT AND TRANSLATION AGENCY



## ULUSLARARASI BİR PROGRAM

# İstanbul Publishing Fellowship

Türkiye'nin yayıncılık alanındaki en büyük programı, Uluslararası İstanbul Yayıncılık Profesyonel Buluşmaları (İstanbul Publishing Fellowship Programı)'nın bu yıl sekizincisi yapıldı. Her yıl telif ve çeviri görüşmeleri yapmak amacıyla yabancı yayımcıları İstanbul'da ağırlayan program sektörün kalbini İstanbul'a taşıdı.





Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın katkıları ve İstanbul Ticaret Odası, Basın Yayın Birliği Derneği, DEKMEB'in destekleriyle, Türkiye Basın Yayın Meslek Birliği tarafından düzenlenen Introtema Telif ve Tercüme Ajansı'nın organize ettiği Uluslararası İstanbul Publishing Programı, 6-8 Haziran 2023 tarihinde İstanbul Rami Kütüphanesi'nde gerçekleşti.

Anadolu Ajansı'nın Global İletişim Ortağı olduğu program, hibrit bir modelde gerçekleştirilerek hem çevrim içi hem de fiziki görüşmeler yapıldı. Programa bu yıl 37 ülkeden 214 yayımcı fiziki ve 55 ülkeden 196 yayımcı online olmak üzere 66 ülkeden 410 yayımcı katılım sağladı.

İstanbul'un yayıncılık pazarında uluslararası bir yer bulması için organize edilen İstanbul Publishing Fellowship Programı, gelecek yıllarda da dünyanın prestijli yayıncılık organizasyonlarından biri olmaya devam edecek.





## KATILIMCILARA SUNULAN İMKANLAR

90 ülkeden 700 yayıncının başvuruları İstanbul Publishing Fellowship Koordinasyon Kurulu üyeleri tarafından değerlendirildi. Yapılan değerlendirme sonucunda 66 ülkeden 410 yayıncının katılımı kabul edildi.

### Altın Paket

17 Yayımcı  
17 Gidiş-Dönüş Uçak Bileti  
17 Konaklama

### Gümüş Paket

20 Yayımcı  
20 Konaklama

### Bronz Paket

55 Yayımcı  
Ücretsiz randevu sistemine  
kayıt, Ücretsiz transfer,  
Ücretsiz etkinliklere katılım,  
Uygun otel planlaması





## Projenin Kültürel İfadelerin Çeşitliğine ve Kültür Endüstrisine Sunduğu Katkı

- Dünya Yayımcılık sektörünün önde gelen temsilcilerinin İstanbul Publishing Fellowship Programı ile İstanbul'u ve yayımcılık sektörünü tanımalarını sağlamak,
- Türk yayımcılık sektörünün rekabet gücünün artmasını ve İstanbul'da küresel ölçekte bir telif piyasası oluşmasını sağlayacak teknik ve kurumsal altyapıyı oluşturmak suretiyle bir yıl içerisinde telif ihracatımızı %100 arttırmak,
- Yerli ve yabancı bütün yayıncıların sisteme kayıt esnasında gireceği sektörel bilgilerle dünya yayıncılarına ait güncel bir veri tabanı elde etmek,
- Her yıl nitelik ve nicelik artışı gerçekleşen programına uluslararası yayımcının katılmasını sağlamak.
- Yapılan iş birliği anlaşmalarıyla sektörde yeni ticari ilişkiler kurulması,
- Odak ülke çalışmasıyla odak ülkelerle ikili ilişkileri artırıp Türk edebiyatının hedef ülkede tanınırlığını arttırmak,
- İstanbul'u eşsiz entelektüel, sanatsal ve kültürel birikimi ihraç edebilen bir telif marketine dönüştürmek,
- Yayımcılık sektörü ve İstanbul'un fuar ve kongre turizmi bağlamında telif merkezi olarak gelişmesine katkıda bulunmak,
- Yaratıcı endüstri olarak tanımlanan yayımcılık sektörünün, küresel düzeyde rekabet gücü kazanabilmesi için gerekli kapasite gelişimine katkı sağlamak.





## Projenin Sosyo-Kültürel Gelişime Sunduğu Katkı

- Dünyada alanında uzman kişilerin yapacağı sunumlarla uluslararası perspektifte gelişmelerin takip edilebilmesi,
- TEDA desteğinin uluslararası yayımcılık sektörleri tarafından bilinirliğinin artırılarak, sağladığı katkıların önemine vurgu yapılması,
- Dünya yayımcılığındaki yeni trendler takip edilerek, yurt içinde üretilecek eserlerin niteliğinin artırılması,
- Telif ajansları, editör, çevirmen, illüstratör ve matbaa olmak üzere birçok yan sektörün de gelişmesine dolaylı katkı sağlanması,
- Her yıl telif alışverişi yapmak amacıyla farklı ülkelerle imzalanacak telif sözleşmelerinde nelere dikkat edilmesi gerektiği konusunda tecrübe kazandırılması,
- Türk edebiyatının dünya genelinde tanıtılmasına olanak sağlanması,
- Sisteme kayıtlı yayımcıların verdikleri bilgiler ile dünya genelindeki ve Türkiye'deki yayımcılara ait önemli bir veri tabanı oluşturulması.



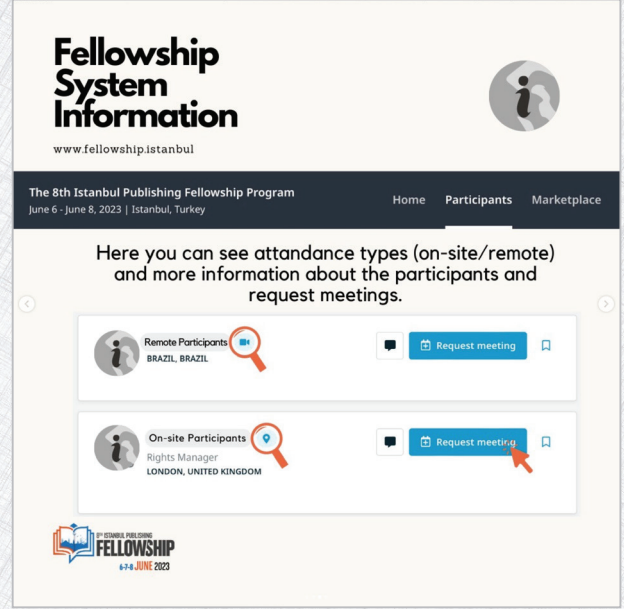
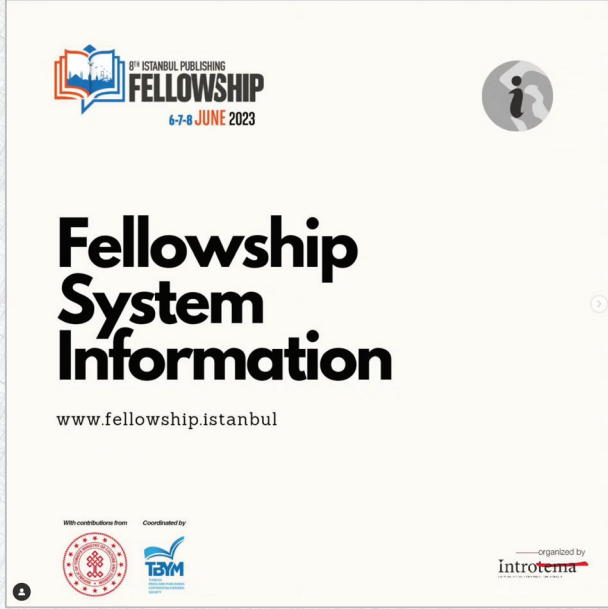
## GERÇEKLEŞME ÖZETİ

### Hazırlık ve Planlama Aşaması

Öncelikle program sürecini planlama amacıyla Koordinasyon Kurulu oluşturuldu.

- Yazılım,
- Web sitesi yönetimi,
- Dijital tasarım,
- Baskı tasarım,
- Sosyal medya yönetimi,
- İnternet reklamları,
- Basın danışmanlığı,
- Organizasyon süreci,
- Odak ülke süreci,
- Yurt içi ve yurt dışında yayımcılarla iletişim konularında sorumlu kişiler belirlendi.





## Başvuru Öncesi Güncelleme Süreci

www.fellowship.istanbul alan adlı web sitesi bakım ve revizesi yapıldıktan sonra proje hazırlık çalışmaları kapsamında Eylül 2022'de başvuru formlarının oluşturulması, uygun soruların seçilmesi ve internet sitesinin güncellenerek başvuru formlarının siteye yüklenmesi tamamlandı.

Koordinasyon Kurulu düzenli bir şekilde toplanarak yapılacak etkinlikler ve hazırlıklar hakkında kararlar aldı. Geçen sene katılımcıların büyük faydası sağladıkları ve memnuniyetlerini bildirdikleri hibrit modelin bu sene de devam ettirilmesine karar kılındı.

Programın yürütülmesi adına dış hizmet alınacak firmalarla görüşmeler yapıldı. Görüşme platformu, bilgi işlem, dijital tasarımlar, basın danışmanlığı ve çeviri firmaları vb. toplantılar düzenlendi.

Hibrit modelde yapılacak olan etkinliğin mekanının seçimi için görüşmeler ve mekan araştırmaları yapıldı. Etkinlik yeri olarak İstanbul Rami Kütüphanesi belirlendi.

Programın tanıtım çalışmaları kapsamında baskılıklar, bannerlar, haber bültenleri, görseller ve sosyal medya fikir ve içerik çalışmaları oluşturularak hedef kitleler belirlendi. Facebook(Fellowship.istanbul), Instagram(Fellowship.istanbul), Twitter(FellowshipIst), LinkedIn(Fellowship İstanbul) ve Youtube (Fellowship İstanbul) sosyal medya hesapları duyurular için aktif olarak kullanıldı.

Yerli ve yabancı katılımcılarla maksimum başvuru ve katılımın sağlanması adına program öncesinde ve esnasında sıkı bir iletişim kuruldu. Katılımcı soruları ve önerileri en kısa sürede yanıtlandı.



## ▪ Başvuru Süreci ▪

Başvuru süreci, kayıt sisteminin 24 Ekim 2022 tarihinde aktif edildi. Yurt içinden ve yurt dışından yapılacak tüm başvurular için son tarih belirlendi. Kurumsal e-posta adresi üzerinden tanıtım broşürü ile birlikte mevcut dataya bilgilendirici mail çalışmaları başlatıldı.

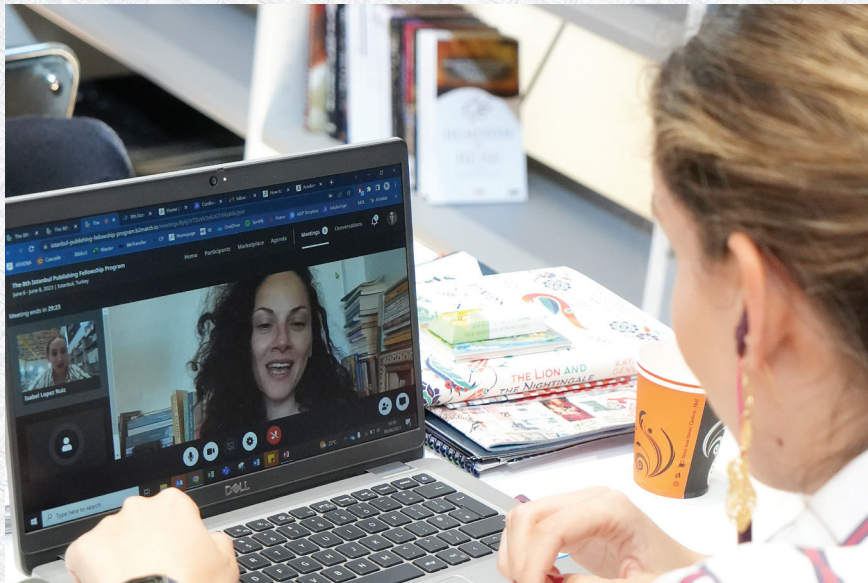
Daha önceden Fellowship Programında yer almış ve henüz başvurusunu tamamlamamış olan eski katılımcılara, başvuruların başladığı hususunda telefonla bilgi verildi ve başvuru yapmaları teşvik edildi.

Başvuruların sadece online olarak alınması üzerine hazırlanan sistemde doldurulması zorunlu ve tercihe bağlı olan sorular bulunuyordu. Değerlendirme sürecine dahil olmak isteyen başvurularda zorunlu soruların doldurulmuş olması kriteri esas alındı.

Program hakkında yabancı yayımcıları bilgilendirmek için Abu Dhabi Kitap Fuarı, Rabat Kitap Fuarı, Frankfurt Kitap Fuarı, Sharjah Yayıncılık Konferansı, Malezya Selangor Kitap Fuarı, Tahran Kitap Fuarı, Londra Kitap Fuarı gibi katıldığımız yurtdışı fuarlarda katılımcı yayıncılar ile görüşme ve toplantılar düzenlendi, program broşürleri dağıtıldı. Ayrıca fuarlarda düzenlenen seminlere konuşmacı olarak katılım sağlandı ve İstanbul Publishing Fellowship Programı hakkında yabancı yayımcılar bilgilendirildi.

Bu yıl da hibrit modelde düzenlenen Programda katılımcıların fiziki ve online randevu alabileceği ve online randevuların yapılacağı platforma karar verebilmek için farklı firmalarla görüşüldü. Yoğun görüşmeler sonucunda geçen senede hizmet aldığımız ve bize en uygun fiyata en iyi hizmeti sunan b2match firması ile anlaşma sağlandı. Firmanın Avusturya'daki merkez ofisi ile online görüşmeler yapılarak platform test edildi. Platformun, Fellowship Programına entegrasyonu ve [www.fellowship.istanbul](http://www.fellowship.istanbul) web sitesi üzerinden başvuru yapan kullanıcı datalarının b2match platformuna nakil işlemleri gerçekleştirildi.

Gerek kayıt süreci esnasında gerekse b2match platformunun kullanımı ile ilgili yayıncılara, proje personelleri tarafından gerekli her konuda telefonla ve e-posta üzerinden destek sağlandı, eğitim verildi.





## **Başvuruların Değerlendirilmesi ve Katılımcıların Belirlenmesi**

Uzak Asya'dan Latin Amerika'ya, Kuzey Avrupa'dan Afrika'ya kadar dünyanın dört bir köşesinden ilgi gösterilen organizasyona bu yıl 90 ülkeden toplam 700 başvuru alındı. Ocak 2023 tarihinde, yapılan başvuruları değerlendirmek için Koordinasyon Kurulu oluşturuldu. Yayın sektöründe telif alışverişi uzmanlığında çalışan kurul üyelerine başvurular ülke ve bölge bazlı dağıtıldı. Koordinasyon Kurulu üyeleri, sorumluluklarında olan ülkelere gelen başvuruların her birini inceleyip araştırma yaparak, kurula başvuran kurumlar hakkında ayrıntılı bilgi aktardı.

Her ülkenin başvuruları kendi içinde değerlendirilirken aynı zamanda ülke çeşitliliği de göz önünde bulunduruldu. Ayrıca bunlara ek olarak yayınevinin telif alım gücü, büyüklüğü, yayımcılık

türü gibi faktörler de değerlendirme sürecinde etkili oldu. Değerlendirme sürecinin objektif olması için daha önceden kayıt formu ile yazılıma dayalı bir puanlama sistemi kullanıldı.

Ocak ayı boyunca süren değerlendirmeler sonucunda 66 ülkeden 410 katılımcı programa uygun bulundu. Uygun bulunan yayımcılardan programa, 214'ü fiziki, 196'sı online olmak üzere toplam 410 yayımcı kabul edildi.

Program kapsamında ihtiyaç duyulan dijital ortamda ve basılı halde kullanılmak üzere el broşürleri, kurumsal kimlik tasarımları, davetiyeler, ajanda, kalem, antetli kağıt, yaka kartı, yaka kartı ipi, bez çanta, görüşme masası numaraları, sertifikalar, program kataloğu, roll-up, kırlangıç bayrak, otokopili kağıt, fuaye alanı panel giydirme, karşılama el levhaları, alan yönlendirme levhaları, konuşma sahne arkası görselleri, sunum arka plan şablonu, sosyal medya tasarımları, web sitesinde kullanılmak üzere hazırlanan görsel çalışmalar, pop-up banner tasarımı yaptırıldı ve bunların katılımcılara dağıtılması ve programda kullanılması için baskı işlemleri yapıldı. Program salonunda 176 masa 352 sandalye ile b2b görüşme alanı oluşturuldu.







## 2023 Odak Ülke'si Özbekistan

Bir ülkenin yayıncılığının ve edebiyatının merkeze alınarak tematik bir şekilde işleneceği “Odak Ülke (Focus Country)” etkinliği 8. İstanbul Publishing Fellowship Programı kapsamında bu yıl da düzenlendi. 8. İstanbul Fellowship'in “Odak Ülke'si Özbekistan seçildi.

8. İstanbul Fellowship odak ülke etkinlikleri kapsamında Özbekistan'dan yayıncı ve bakanlık temsilcilerinden oluşan 30 kişilik bir ekip İstanbul'a davet edildi. Üç gün boyunca devam eden programda, 'Odak Ülke' etkinliği kapsamında alanında uzman isimlerin katılımıyla çeşitli etkinlikler düzenlendi. Odak Ülke Özbekistan etkinliği çerçevesinde fuaye alanında yerini alan Odak Ülke standında dünya yayıncılarına Özbekistan'ın kültürel tanıtımı yapıldı.

Bayrampaşa Windsor Hotel'de düzenlenen Gala Yemeği'nde Özbekistan mutfağından lezzetler katılımcıların beğenisine sunuldu. Ayrıca Özbekistan mutfağının ve gecede ikram edilen

yemeklerin tanıtımının yapıldığı İngilizce ve Türkçe menüler hazırlandı ve tüm masalara dağıtıldı. Yemek boyunca Özbekistan şarkıları canlı performans olarak katılımcılara dinletildi.

Özbekistan Bakanlık temsilcilerinin ve Özbek yayımcılarının Türkiye Görme Engellileri Derneği'ni ziyaret etmesi ve “Braille Alfabeti” hakkında bilgi alabilecekleri bir matbaa gezisi planlandı. Necip Fazıl Kısa-







kürek'in 40. ölüm yıldönümü sebebi ile hazırlanan "1 Şiir 1 Hayat Sakarya Türküsü" konulu sergiyi görmeleri için Atatürk Kültür Merkezine de bir ziyaret gerçekleştirildi.

"Özbekistan Edebiyatı Özel Oturumu" adı altında gerçekleştirilen seminere Özbekistan Heyeti Başkanı Majidov Gayrat Axadovich, "Özbekistan" Yayınevi Çeviri Bölümü Başkanı Omonov Muhiddin Sattorovich konuşmacı olarak katıldı. Seminerde odak ülke Özbekistan'ın edebi ve kültürel olarak kendisini dünya yayıncılarına tanıtmaya imkanı sunuldu.

Odak Ülke etkinlikleri dahilinde ayrıca Özbekistan heyeti ve Meksika Yayıncılar Birliği Başkanı ile birlikte VIP toplantılar düzenlendi. Toplantılarda; Özbekistan ile karşılıklı telif alışverişinin artırılarak sektörün gelişimi ve kültürel iş birliğinin güçlendirilmesi için fikir alışverişinde bulunuldu, Meksika Yayıncılar Birliği Başkanı Hugo Setzer'le de 2024 odak ülke etkinliği çerçevesinde nelerin yapılabileceği hususunda görüşler bildirildi.







### 2024 Odak Ülke'si Meksika

2024 yılında dokuzuncusu gerçekleştirilecek olan İstanbul Publishing Fellowship Programı kapsamında Odak Ülke Meksika olarak belirlendi. 8. İstanbul Publishing Fellowship programında devir teslim töreni düzenlenerek Özbekistan Cumhurbaşkanlığı Bilgi ve Kitle İletişim Kurumu Müdür Yardımcısı Bozorov Gayrat Nazaroviç tarafından '2024 Odak Ülke' replikası Meksika'yı temsilen Meksika Yayıncılar Birliği Başkanı Hugo Setzer'e teslim edildi.







## İstanbul Telif Ödülleri (İstanbul Copyright Awards)

8. İstanbul Publishing Fellowship Programı kapsamında bu sene “İstanbul Telif Ödülleri (İstanbul Copyright Awards)” etkinliği düzenlenmemiştir. İstanbul Publishing Fellowship Programı hazırlık çalışmaları için sponsor arayışları devam ederken ülkemizde 6 Şubat Pazartesi Günü Kahramanmaraş'ta iki büyük deprem yaşandı. Bu şartlarda Birliğimizin, kamu kuruluşlarının ve gerekse sivil toplum kuruluşlarının önceliği deprem bölgesindeki yaraların sarılması, yardımların gönderilmesi ve kampanyaların düzenlenmesiydi. Telif Ödülleri etkinliği her yıl sponsor kurumların vermiş oldukları maddi destekler ve dereceye girenlere verilen para ödülleri ile gerçekleştirilmekteydi. Ülkemizin yaşadığı bu olağanüstü afet nedeniyle yabancılara verilecek para ödülleri bu yıl verilmedi. Bunun yerine yabancı yayıncıların deprem bölgesine bağış yapmaları tarafımızdan teşvik edildi ve devletin belirlediği bağış hesapları yabancı yayıncılara duyuruldu.

Bu bağlamda; ülkece zor ve üzücü bir dönemden geçtiğimiz bu tarihlerde gerçekleşen 8. İstanbul Publishing Fellowship Programının sadeleşmesine ve 'İstanbul Telif Ödülleri'nin bu yılki program takviminden çıkarılmasına karar verilmiştir.



## **Katılımcıların Otel ve Uçak Rezervasyon Süreci**

Program dahilinde yurt dışından gelecek katılımcı yayımcıların ve seminerlere konuşmacı olarak katılacak olan özel misafirlerin konaklaması için gerekli saha araştırması sonucunda Bayrampaşa Windsor Hotel'in kullanılması kararlaştırıldı. Programa kendi imkanları ile katılacak olan yayımcılara da fuaye alanına yakın olması sebebiyle Bayrampaşa Windsor Hotel önerildi.

ALTIN destek paketinden yararlanacak olan katılımcılar ile iletişime geçildi. Katılımcılardan uçak ve otel rezervasyonları için gerekli bilgiler alındı. 8. İstanbul Publishing Fellowship Programı'na katılacak 9 yayımcının ekonomi sınıfı gidiş-dönüş uçak bileti ve seminerlerde konuşmacı olarak katılacak olan 8 özel misafirin ekonomi sınıfı gidiş-dönüş uçak bileti Introtema Telif ve Tercüme Ajansı sponsorluğunda karşılandı.

Uçak biletleri temin edilen katılımcılara Bayrampaşa Windsor Hotel'de tek kişilik odalarda 4 gece 5 gün konaklamaları Introtema Telif ve Tercüme Ajansı sponsorluğunda karşılandı ve rezervasyonları yapıldı.

GÜMÜŞ destek paketinden yararlanacak katılımcıların uçuş bilgisilerini tarafımıza ileten yayımcıların Bayrampaşa Windsor Hotel'de 4 gece 5 gün konaklamaları için tek kişilik odaları ayrıldı.

BRONZ destek paketinden yararlanacak olan katılımcılar için de Bayrampaşa Windsor Hotel yetkilileri ile görüşülerek katılımcılarımız için özel fiyatlarla konaklama imkanı sağlandı.

Ayrıca; Yurtdışından gelecek katılımcıların vize başvuru süreçlerinde sıkıntı yaşamamaları için isteyen her katılımcıya vize davet mektubu gönderildi. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü'nün desteği talep edilerek programa katılan yabancı yayımcıların vize almalarını kolaylaştırılması için Dışişleri Bakanlığı ile görüşülmesi sağlandı.

Bu süreç katılımcıların belirlenmesiyle başlayıp program öncesinde sona erdi.





## **Etkinliklerin Planlanması**

Program dahilinde yapılacak olan tüm etkinliklerin planlamasına program hazırlıkları aşamasında başlandı. Bu kapsamda 6 Haziran 2023 Salı gününden itibaren yapılacak olan tüm etkinlikler çok daha önceki aylarda planlandı.

Programa; Odak Ülke Özbekistan kapsamında Özbekistan Bilgi ve İletişim Ajansı AOKA Başkan Yardımcısı Gayrat Nazarovich Bozorov, Özbekistan Cumhurbaşkanlığı Bilgi ve Kitle İletişim Kurumu Müdür Yardımcısı Bozorov Gayrat Nazaroviç, Özbekistan Heyeti Başkanı Majidov Gayrat Axadovich, Özbekistan Yayınevi Çeviri Bölümü Başkanı Omonov Muhiddin Sattorovich programa VIP konuk olarak davet edildi.

Ayrıca; 2024 Odak Ülkesi olarak belirlenen Meksika adına Meksika Yayıncılar Birliği (CANIEM) Başkanı Hugo Setzer de programa VIP konuk olarak davet edildi.





## PROGRAM SÜRECİNİN BAŞLAMASI

04 Haziran 2023 Pazar gününden itibaren, etkinlik alanının düzenlenmesine başlandı. Bu kapsamda, İstanbul Rami Kütüphanesi Fuaye alanı girişine ve Bayrampaşa Windsor Hotel lobisine danışma masaları kuruldu. Etkinlik alanının gerçekleşeceği alanlara, program baskılıkları, roll-uplar ve kırlangıç bayraklar yerleştirildi. Açılışın ve seminerlerin gerçekleşeceği alana led ekranların kurulumu yapıldı. B2B görüşmelerin gerçekleşeceği alana görüşme masaları kuruldu ve masaların üzerine ön anlaşma metinleri ile masa numaraları yerleştirildi. Programda katılımcılara verilecek bez çantalar hazırlandı. Bez çantalara özel tasarım ajanda, program kataloğu, antetli kağıt, kapaklı dosya ve kalemler yerleştirildi. Program sırasında ihtiyaç olduğunda hizmet alabilmek üzere teknik ekipmanlar ve görevliler belirlendi.

Görüşmelerin yapılması için toplamda 176 adet görüşme masası ve 352 adet sandalye görüşmelerin yapılacağı salona yerleştirildi.

Katılımcılarla daha kolay iletişim sağlayabilmek ve programdaki anlık gelişmeleri paylaşmak üzere proje ekibi tarafından Türkçe ve İngilizce duyuruların yapıldığı iki Whatsapp grubu kuruldu.







## **Yurtdışı Katılımcılarının Karşlanması Süreci**

05 Haziran 2023 tarihinden itibaren İstanbul Havalimanı'na iniş yapmaya başlayan katılımcılarımız, havalimanında kendilerini konaklama yerine ulaştırmakla görevlendirilmiş ekip tarafından karşılanmaya başlandı. Program öncesinde belirlenmiş olan ekibin görevi; karşılama, araç içinde eşlik etme, oda check-in sürecinde yardımcı olma ve bilgi verme şeklinde tanımlandı.

Yurt dışından gelen katılımcıların havalimanında herhangi bir sorun yaşamaması için havalimanı yetkilileri ile ilgili görüşmeler yapılarak, havaalanındaki Meeting Lounge'da katılımcıların karşılanması sağlandı. Anlık olarak uçak iniş saati kontrol edilen katılımcı, havaalanı buluşma noktasında görevli ekip tarafından karşılandı. Ekibimizden otelde görevlendirilmiş kişiler, havaalanından transfer için tahsis edilen araç ile otele getirilen katılımcıya check-in işlemleri sırasında yardımcı oldu. Her katılımcının tek kişilik odada kalacak şekilde check-in işlemleri görevli ekip tarafından tamamlanırken katılımcıya program hakkında bilgi verildi.

6 Haziran Salı Günü açılış töreninden sonra başlayan birinci fiziki seminerden sonra katılımcılarımız hem online hem de fiziki olarak randevularını yürütmüşlerdir. Program esnasında 2.500'ü aşkın B2B görüşme gerçekleştirilmiştir. Söz konusu B2B görüşmelerde yayıncılara tercümede destek olmak üzere tercüman görevlendirilmiş, İngilizce, Türkçe, Almanca, Rusça, Arapça dillerinde ardıl çeviri yöntemiyle destek olundu. Tercümanların ayrıca gezi etkinlikleri ile gala yemeği ve coffee-break alanında da tercüme desteği sağlanmıştır.



B2B görüşme masalarına program öncesi otokopili ön anlaşma metinleri dağıtılmış, tercümanlar ve koordinatörler tarafından katılımcıların söz konusu anlaşmaları doldurup information desk'e bırakmaları sağlanmıştır.

Anadolu Ajansının Global İletişim Ortağı olduğu İstanbul Publishing Fellowship Programı öncesinde ulusal basında yer almış ve programın tanıtımına katkı sunulmuştur. Yine yazılı ve görsel medya için özel röportajlar fuaye alanında yapılmıştır.

Ayrıca; program süresince ve B2B görüşmeleri esnasında özel iki kameraman ve fotoğrafçı istihdam edilerek katılımcılarla kısa video çekimi gerçekleştirildi. Kameraman ve fotoğrafçılar programın bir gün öncesinden itibaren programın hazırlık süreçlerini, program esnasında da açılış ve seminer taraflarını kayda almış, bütün videolar program sonunda montajlanarak koordinasyon ekibine teslim edilmiştir.

Açılış programından önce ve program boyunca profesyonel sosyal medya desteği alındı. Sosyal medyada katılımcılarla yapılan röportajlar ve program alanından kareler anlık paylaşıldı.



### Program süresince gerçekleştirilen diğer etkinlikler:

- 6 Haziran Salı Günü Bayrampaşa Windsor Hotel'de Gala Yemeği düzenlendi,
- Rami Kütüphanesi Gezisi gerçekleştirilerek kütüphane bünyesinde bulunan nadir eserler tanıtıldı,
- Necip Fazıl Kısakürek'in 40. Ölüm yıldönümü sebebi ile Atatürk Kültür Merkezi'nde yer alan "1 Şiir 1 Hayat Sakarya Türküsü" konulu sergi gezildi.
- Kültürel bir boğaz turu gerçekleştirilerek İstanbul'un tarihi ve turistik yapıları hakkında yabancı yayımcılar bilgilendirildi,
- Rami Kütüphanesi Bahçesinde toplu fotoğraf çekimi gerçekleştirildi.



## PROGRAM ETKİNLİKLERİ

Tarihi bir mekanda gerçekleştirilen programın açılış törenine; Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan, Kütüphaneler ve Yayınlar Genel Müdürü Taner Beyoğlu, İl Kültür ve Turizm Müdürü Coşkun Yılmaz, Rusya Federasyonu İstanbul Başkonsolosu Andrey Buranov, Rusya Federasyonu İstanbul Başkonsoloslğu Kültür Ateşesi Adrian Andrianov, İTO Meclis Başkanı Erhan Erken, İTO Yönetim Kurulu Üyesi ve Yayımcı Meslek Birlikleri Federasyonu Başkanı Münir Üstün, Basın Yayın Birliği Derneği Başkanı Mustafa Karagüllüoğlu, DEKMEB Başkanı Mustafa Altundal, Türkiye Yayıncılar Birliği Başkanı Kenan Kocatürk, Meksika Yayıncılar Birliği CANIEM Başkanı Hugo Setzer, Özbekistan Cumhurbaşkanlığı İdaresi Bilgi ve Kitle İletişim Kurumu (AOKA) Başkan Yardımcısı Gayrat Nazarovich Bozorov'un yanı sıra yurt içinden ve yurt dışından çok sayıda yayımcı, telif ajansı, yayımcı meslek birlikleri ve sivil toplum kuruluşu temsilcileri katıldı.

8. İstanbul Publishing Fellowship Koordinasyon Kurulu Başkanı Emrah Kısakürek'in sunumunu yaptığı program, açılış konuşmaları ile devam etti.

Programın açılış konuşmaları; Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan, İstanbul Ticaret Odası Yönetim Kurulu Üyesi ve YAYFED Başkanı Münir Üstün ve Türkiye Basım Yayın Meslek Birliği Başkanı Mehmet Burhan Genç tarafından yapıldı. Programın 2023 Odak Ülkesi olarak seçilen Özbekistan Bilgi ve İletişim Ajansı AOKA Başkan Yardımcısı Gayrat Nazarovich Bozorov ve 2024 Odak Ülkesi olarak belirlenen Meksika Yayıncılar Birliği (CANIEM) Başkanı Hugo Setzer de kısa birer konuşma gerçekleştirdiler.

Ayrıca Odak ülke etkinlikleri kapsamında Özbekistan Cumhurbaşkanlığı Bilgi ve Kitle İletişim Kurumu Müdür Yardımcısı Bozorov Gayrat Nazarovich, törenin sonunda Demircan'a hediye takdim etti.

Program açılış töreninde ve seminerler esnasında Türkçe, İngilizce, Arapça ve Almanca simültane çeviri desteği sağlandı.

Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Ahmet Misbah Demircan ve protokol üyelerinin açılış kurdelesini kesmeleri ile başlayan program seminer ve B2B görüşmeleri ile devam etti.







## PROGRAM KAPSAMINDA YAPILAN SEMİNERLER

### **BİRİNCİ SEMİNER:** Özbekistan Edebiyatı Özel Oturumu

Moderatör: Doç. Dr. Ahmet Murat Özel - İstanbul Medeniyet Üniversitesi Öğretim Üyesi

Konuşmacılar: Majidov Gayrat Axadovich - Özbekistan Heyeti Başkanı

Omonov Muhiddin Sattorovich - Özbekistan” Yayınevi Çeviri Bölümü Başkanı

### **İKİNCİ SEMİNER:** Türkiye’de Yayıncılığın Yeni Tema ve Eğilimleri

Moderatör: Nihat Alayoğlu - İTO Genel Sekreteri

Konuşmacılar: Ömer Yenici - Epsilon Yayın Grubu Genel Müdürü

Melike Günyüz - Erdem Yayın Grubu Genel Yayın Yönetmeni

İbrahim Altay - Turkuaz Yayın Grubu Genel Yayın Yönetmeni

### **ÜÇÜNCÜ SEMİNER:** Dünya Yayıncılık Pazarında Yeni Gündemler

Moderatör: Emrah Kısakürek - İstanbul Publishing Fellowship Koordinasyon Kurulu Başkanı

Konuşmacılar: Hugo Setzer - Meksika Yayıncılar Birliği Başkanı (CANIEM)

Prashant Pathak - Hindistan Prakash Books Genel Yayın Yönetmeni

Nopi Chatzigeorgiou - Selanik Kitap Fuarı Koordinatörü

### **DÖRDÜNCÜ SEMİNER:** Latin Amerika Edebiyatı Dünya Kanalına Nasıl Dahil Oldu?

Moderatör: Furkan Çalışkan - Ketebe Yayınları Genel Yayın Yönetmeni

Konuşmacılar: Carles Masdeu - İspanya Carmen Balcells Ajans Telif Hakları Sorumlusu

Laura Gomez - Kolombia Penguin Random House Grupo Editorial

Süleyman Doğru - İspanyolca Çevirmen

### **BEŞİNCİ SEMİNER:** Zor Zamanlarda Yayıncılık- Mülteci Yayıncı Olmak

Moderatör: Samet Doğan - Gazeteci, Yazar

Konuşmacılar: Harun Al Zir - Suriye Al Ru’ya Yayınları Genel Yayın Yönetmeni

Olga Chychynska - Ukranya Alemak Yayınevi Genel Yayın Yönetmeni





## Uğurlama Süreci

Katılımcılarımız, 08 Haziran Perşembe akşamından itibaren otelden görevlendirilmiş ekibimiz tarafından araçlarla İstanbul Havalimanı ve Sabiha Gökçen Havalimanı'na uğurlandı.

Servis saati gelmiş olan katılımcı, check-out işlemlerinde yardımcı olan ekibimizin eşliğinde tahsis edilen araç ile havaalanına götürüldü. Uğurlama süreci 08-09 Haziran boyunca sürdü.



## | SONUÇ |

Başvuru yapılan ülke sayısı: 90

Başvuru yapan kişi sayısı: 700

Katılım sağlanan ülke sayısı: 66

Katılım sağlayan kişi sayısı: 410

Tarihi bir mekânda 3 gün boyunca süren etkinlikte, dünyanın her köşesinden gelen yayıncıların birbirleriyle yaptığı ikili görüşmeler sonrası önemli anlaşmalara imzalar atıldı. Bu yıl 37 ülkeden 214 yayımcı fiziki ve 55 ülkeden 196 yayımcı online olmak üzere 66 ülkeden 410 yayımcının katılımıyla 06-07-08 Haziran 2023 tarihlerinde düzenlenen 8. İstanbul Publishing Fellowship Programı sonunda 2.500'ü aşkın ikili görüşme gerçekleştirildi ve 1.000 den fazla ön anlaşma yapıldı.

### İstanbul Ticaret Odası (İTO)

İstanbul Ticaret Odası, programa maddi destek sağlamış olup ayrıca İstanbul Ticaret Odası Yönetim Kurulu Üyeleri'nin katkılarıyla Bayrampaşa Windsor Hotel'den en uygun fiyat teklifi alınması sağlanmıştır.

### Introtema Telif Hakları ve Tercüme Ajansı

Introtema Telif Hakları ve Tercüme Ajansı, program katılımcılardan 17 kişinin uçak biletini, 37 kişinin konaklaması, 10 kişilik tercüman&mihmandar ekibi, video kayıt ve montaj işlemleri, sosyal medya yönetimi ve basın danışmanlığı hizmetleri desteği vererek sponsor olmuştur.

### Albayrak Medya

Havaalanından karşılama-uğurlama konularında yabancı katılımcılarımıza araç transfer desteği sağlamıştır.

### DEKMEB ve BYB

Ders ve Kültür Kitapları Yayıncıları Telif Hakları ve Lisanslama Meslek Birliği (DEKMEB) ile Basın Yayın Birliği Derneği (BYB) de organizasyonun duyurulması, hazırlanması ve yürütülmesi sürecinde aktif rol alarak lojistik destekte bulunmuşlardır. Ayrıca DEKMEB programa maddi destek de sağlamıştır.

### Anadolu Ajansı

Anadolu Ajansı Global İletişim Ortağı olarak destekte bulunmuşlardır.



## 8. İstanbul Publishing Fellowship Koordinasyon Kurulu

- Emrah Kısakürek / Koordinasyon Kurulu Başkanı / TBYM Yönetim Kurulu Üyesi / Yayıncı  
Koordinasyon Kurulu Üyeleri
- Mehmet Burhan Genç / Türkiye Basın Yayın Meslek Birliği Yönetim Kurulu Başkanı/Yayıncı
- Mustafa Karagüllüoğlu / Basın Yayın Birliği Yönetim Kurulu Başkanı / Yayıncı
- Münir Üstün / İstanbul Ticaret Odası Yönetim Kurulu Üyesi /YAYFED Başkanı / Yayıncı
- Dr. Melike Günyüz / İbn Haldun Üniversitesi Öğretim Üyesi / Yayıncı / Yazar
- Dr. Muhammed Ağırakça / Organizasyon Komitesi Başkanı / Yayıncı / Ajans Başkanı
- Nizar Kara / TC Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü Yayınlar Daire Başkanı

## İstanbul Publishing Fellowship Organizasyon Kurulu

- Dr. Muhammed Ağırakça (Organizasyon Kurulu Başkanı & Introtema Agency Kurucusu)
- Şeyma Asker (Organizasyon Kurulu Başkan Yardımcısı & Introtema Agency Koordinatörü)
- Doç. Dr. Akif Pamuk (Organizasyon Kurulu Başkan Yardımcısı & Introtema Agency Danışmanı)
- Can Yiğit Tunçman (Organizasyon Kurulu Üyesi & TBYM Uluslararası İlişkiler Koordinatörü)
- Sabire Önerbay (Organizasyon Kurulu Üyesi & TBYM Koordinatörü)
- Ayşenur Elif Akyüz (Organizasyon Kurulu Üyesi & Introtema Agency)
- Gulnara Yakupova (Organizasyon Kurulu Üyesi & Introtema Agency)
- Kübra Sime (Organizasyon Kurulu Üyesi & Introtema Agency)
- Saliha Okul (Organizasyon Kurulu Üyesi & Introtema Agency)

























*“Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın destekleri ile hazırlanan bu projenin içeriği hiçbir surette Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek sorumluluk Türkiye Basım Yayın Meslek Birliği'ne aittir.”*





katkılarıyla



düzenleyen



8<sup>TH</sup> ISTANBUL PUBLISHING  
**FELLOWSHIP**  
6-7-8 HAZİRAN 2023

sponsorlar



**Türkiye**  
Discover  
the potential



T.C. İSTANBUL VALİLİĞİ



İSTANBUL  
TİCARET  
ODASI  
—1882—



BASIN YAYIN BİRLİĞİ  
1991



TURİZM GELİŞTİRME  
VE EĞİTİM VAKFI



dekmeb  
Telif Hakları ve Lisanslama Meslek Birliği

**albayrak**

organizasyon

**Introtema**

COPYRIGHT AND TRANSLATION AGENCY